



## COMMISSION INTERNATIONALE DE KARTING

### SUPPLEMENTARY REGULATIONS

CIK-FIA WORLD CUP FOR KZ1

CIK-FIA WORLD CUP FOR KF3

BRAGA (PRT)

Date: 09 - 12/09/2010

#### REGULATIONS

The final text of these Supplementary Regulations shall be the French version which will be used should any dispute arise as to their interpretation. Headings in this document are for ease of reference only and do not form part of these Supplementary Regulations.

#### Article 1 – Organisation

The Event shall be run in accordance with the International Sporting Code and its appendices, the FIA and CIK-FIA official Bulletins, the General Prescriptions applicable to the CIK-FIA Karting international Events and Championships, Cups and Trophies, the Specific Prescriptions applicable to the CIK-FIA Karting Championships, Cups and Trophies, the Sporting Regulations of the CIK-FIA Championship and these Supplementary Regulations.

#### Article 2 – Information specific to the Event

##### National Sporting Authority:

**FPAK**

Address: Rua Fernando Namora 46 C/D  
1600-454 LISBOA, Portugal

- a) Phone: +351 217 112 800
- b) Fax: +351 217 112 801
- c) E-mail: [genmail@fpak.pt](mailto:genmail@fpak.pt)
- d) Web: [www.fpak.com](http://www.fpak.com)

##### Organiser:

**Clube Automóvel do Minho**

Address: Kartódromo Internacional de Braga,  
Rua do Kartódromo, Palmeira Apartado  
199, 4711-911 BRAGA, Portugal

- a) Phone: +351 253 300 450/7
- b) Fax: +351 253 300 459
- c) E-mail: [cam@camminho.com](mailto:cam@camminho.com)
- d) Web: [www.camminho.com](http://www.camminho.com)

##### Organising Committee

Composition:  
Mr António FERREIRA (President)  
Mr Carlos VILAS BOAS (PRT)  
Mr João RITO (PRT)  
Mr Rogério PEIXOTO (PRT)  
Mr Álvaro JOSÉ (PRT)  
Mr José Alberto DOMINGUES (PRT)

##### Circuit:

- a) Length: 1,286 m.
- b) Direction of the track: clockwise.
- c) Side of the pole position: right.
- d) Number of laps in the Qualifying Heats /  
Second Chance Heat:  
KZ1: 12 laps; KF3: 8 laps
- e) Number of laps in the final phase:  
Pre-Final: KZ1: 16 laps; KF3: 12 laps  
Final: KZ1: 24 laps; KF3: 20 laps

##### Time Schedule of the Event:

See appended document.

### Technical Checks

Location: Parc Fermé, next to the Max Mosley building

### Sporting Checks

Location: Reception room at the entrance to the Circuit

"Briefing" with the Entrants and Drivers

Location: 1st floor of the Restaurant

### Location of the official posting board:

At the entrance to the CAM office.

### Prizes and awards

#### • From the Organiser

Cups for the top 3 Drivers in each category.

#### • From the tyre supplier

KZ1 and KF3 (World Cup):

- to the 1<sup>st</sup> classified Driver, 500 € + 1 set of tyres
- to the 2<sup>nd</sup> classified Driver, 400 € + 1 set of tyres
- to the 3<sup>rd</sup> classified Driver, 300 € + 1 set of tyres

#### • From the CIK-FIA

KZ1 and KF3 (World Cup):

- to the 1<sup>st</sup> classified Driver, 1,000 €
- to the 2<sup>nd</sup> classified Driver, 500 €
- to the 3<sup>rd</sup> classified Driver, 300 €

### Article 3 – Main Officials

#### A) Stewards:

##### 1) Two International Stewards

Mr Horst SEIDEL (DEU)  
Mr Philippe DECAUD (FRA)

##### 2) One National Steward

Mr Rui MARQUES (PRT)

##### 3) Chairman of the Panel of Stewards

Mr Horst SEIDEL (DEU)

#### B) Race Director

Mr Michel WALTISPERGER (FRA)

#### C) Clerk of the Course

Mr António FERREIRA (PRT)

#### Deputy Clerk of the Course

Mr Porfirio FERREIRA (PRT)

#### D) Secretary of the meeting

Ms Elisabete RODRIGUES (PRT)

#### E) CIK-FIA Technical Delegate

Mr Marcello SOMERA (ITA)

#### F) Chief Scrutineer

Mr João RITO (PRT)

#### G) Chief Medical Officer

Mr Manuel CERQUEIRA (PRT)

#### H) CIK-FIA Timekeeping Delegate

Mr Pierrick BOTTOLIER (FRA)

#### I) Media Delegate & Master of Ceremonies (podium)

Mr Thomas BASTIN (BEL)

#### J) Judges of fact \*

Mr Patrick ILLGEN (FRA)

Mr Joël BLANC (FRA)

*\* In accordance with Article 149 of the International Sporting Code, judges of fact will have the following remit: during the running of the race, recording of the incidents described in Article 2.24 of the General Prescriptions of the International Karting Regulations, as well as, in their opinion, of any other dangerous and/or unsportsmanlike behaviour.*

### Article 4 – Insurances

In compliance with the legal prescriptions, the Organiser has contracted one or several insurance(s) guaranteeing the following risk(s):

- Third Party Civil Liability with a value of 20,000,000.00 € (physical injury) for the meeting.

- 6,000,000.00 € (material damage) for the meeting.

### Article 5 – Protests and Appeals

Amount of the Protest fee: 850 €

Amount of the Appeal fee set by the ASN: 2,500 €

Amount of the international Appeal fee (FIA): 6,000 €.

### Article 6 – Organiser's supplementary provisions

- Any loss, deterioration or attempt to tamper with the RL-RDL engine speed control system will be punished by a minimum fine of 600 €. Loss or involuntary deterioration of the ALSPY clutch control system or of the on-board camera will be invoiced 200 €; tampering with or deliberately deteriorating them will be punished by a minimum fine of 600 €.
- The CIK-FIA will implement a race control system with on-board cameras on all karts. Each camera and smart card will be the property of the CIK-FIA, and they will be distributed in the Parc Fermé. The camera attachments (water-proof casing and support) will be the property of Competitors. It is their responsibility to install the support kit correctly on the kart but it is strictly forbidden for Drivers and Mechanics to handle the cameras directly, under pain of exclusion.

- The supports of the RL-RDL system (KZ1 and KF3) and the ALSPY installation kits (KF3) will be available at the price of 30 € per unit.
- **Name of the Servicing Parks Officer**  
Mr Pedro MARQUES (PRT)
- **Name of the Assembly Area Officer**  
Mr Joaquim MONTEIRO (PRT)
- **Name of the Officer in charge of the tyres and fuel storing rooms**  
Mr Pedro MARQUES (PRT)
- **Name of the Officer in charge of Relations with the Press**  
Mr José PEDRO (PRT)
- **Name of the Officer in charge of Relations with Entrants and Drivers:**  
Mr António RITO (PRT)

**VISA OF THE ASN No. 157/CMK/10**  
**VISA OF THE CIK-FIA No. 12-2010/CIKFIA**



## COMMISSION INTERNATIONALE DE KARTING

### RÈGLEMENT PARTICULIER

#### COUPE DU MONDE CIK-FIA DE KZ1

#### COUPE DU MONDE CIK-FIA DE KF3

#### BRAGA (PRT)

Date : 09 - 12/09/2010

#### RÈGLEMENT

Le texte final du présent Règlement Particulier sera la version française à laquelle il sera fait référence en cas de controverse d'interprétation. Dans ce document, les intitulés sont énoncés aux seules fins de commodité et ne font pas partie du présent Règlement Particulier.

#### Article 1 – Organisation

L'Épreuve sera disputée en conformité avec le Code Sportif International et ses Annexes, les Bulletins Officiels de la FIA et de la CIK-FIA, les Prescriptions Générales applicables aux Épreuves internationales et Championnats, Coupes et Trophées CIK-FIA de Karting, les Prescriptions Spécifiques applicables aux Championnats, Coupes et Trophées CIK-FIA de Karting, le Règlement Sportif des Championnat et Coupe CIK-FIA concernés, ainsi que le présent Règlement Particulier.

#### Article 2 – Informations spécifiques de l'Épreuve

##### Autorité Sportive Nationale :

##### FPAK

Adresse : Rua Fernando Namora 46 C/D,  
1600-454 LISBOA, Portugal

- a) Téléphone : +351 217 112 800
- b) Fax : +351 217 112 801
- c) Courriel : [genmail@fpak.pt](mailto:genmail@fpak.pt)
- d) Site : [www.fpak.pt](http://www.fpak.pt)

##### Organisateur :

##### Clube Automóvel do Minho

Adresse : Kartódromo Internacional de Braga,  
Rua do Kartódromo, Palmeira Apartado 199,  
4711-911 BRAGA, Portugal

- a) Téléphone : +351 253 300 450/7
- b) Fax : +351 253 300 459
- c) Courriel : [cam@camminho.com](mailto:cam@camminho.com)
- d) Site : [www.camminho.com](http://www.camminho.com)

##### Comité d'Organisation

##### Composition :

- M. António FERREIRA (Président)
- M. Carlos VILAS BOAS (PRT)
- M. João RITO (PRT)
- M. Rogério PEIXOTO (PRT)
- M. Álvaro JOSÉ (PRT)
- M. José Alberto DOMINGUES (PRT)

##### Circuit :

- a) Longueur : 1 286 m.
- b) Sens de la course : horaire.
- c) Côté de la pole-position : droite.
- d) Nombre de tours en Manches Qualificatives / Repêchages :  
KZ1 : 12 tours ; KF3 : 8 tours
- e) Nombre de tours en phase finale :  
Pré-Finale : KZ1 : 16 tours ; KF3 : 12 tours  
Finale : KZ1 : 24 tours ; KF3 : 20 tours

##### Horaire de l'Épreuve :

Voir annexe.

## Vérifications Techniques

Lieu : Parc Fermé à côté du Bâtiment Max Mosley

## Vérifications Sportives

Lieu : Salle de Réception à l'entrée du Circuit

« Briefing » avec les Concurrents et les Pilotes

Lieu : 1er étage du Restaurant.

## Emplacement du tableau officiel d'affichage :

À l'entrée du bureau CAM.

## Prix et récompenses

### • De la part de l'Organisateur

Coupes pour les 1er, 2e et 3e de chaque catégorie.

### • De la part du fournisseur de pneumatiques

KZ1 et KF3 (Coupe du Monde) :

- 1<sup>er</sup> Pilote classé, 500 € + 1 train de pneus
- 2<sup>e</sup> Pilote classé, 400 € + 1 train de pneus
- 3<sup>e</sup> Pilote classé, 300 € + 1 train de pneus

### • De la part de la CIK-FIA

KZ1 et KF3 (Coupe du Monde) :

- 1<sup>er</sup> Pilote classé, 1 000 €
- 2<sup>e</sup> Pilote classé, 500 €
- 3<sup>e</sup> Pilote classé, 300 €

## Article 3 – Principaux Officiels

### A) Commissaires Sportifs :

#### 1) Deux Commissaires Sportifs internationaux

M. Horst SEIDEL (DEU)  
M. Philippe DECAUD (FRA)

#### 2) Un Commissaire Sportif National

M. Rui MARQUES (PRT)

#### 3) Président du Collège des Commissaires Sportifs

M. Horst SEIDEL (DEU)

### B) Directeur d'Épreuve

M. Michel WALTISPERGER (FRA)

### C) Directeur de Course

M. António FERREIRA (PRT)

#### Directeur de Course Adjoint

M. Porfírio FERREIRA (PRT)

### D) Secrétaire de la manifestation

Mme Elisabete RODRIGUES (PRT)

### E) Délégué Technique CIK-FIA

M. Marcello SOMERA (ITA)

### F) Commissaire Technique en Chef

M. João RITO (PRT)

### G) Médecin en Chef

M. Manuel CERQUEIRA (PRT)

### H) Délégué Chronométrateur CIK-FIA

M. Pierrick BOTTOLIER (FRA)

### I) Délégué Médias & Maître de Cérémonie (Podium)

M. Thomas BASTIN (BEL)

### J) Juges de fait \*

M. Patrick ILLGEN (FRA)

M. Joël BLANC (FRA)

*\* Conformément à l'Article 149 du Code Sportif International, les juges de fait auront les attributions suivantes : constatation pendant le déroulement de la course des incidents décrits à l'Article 2.24 des Prescriptions Générales du Règlement International de Karting, ainsi que, selon leur avis, de tout autre comportement ayant un caractère dangereux et/ou contraire à l'esprit sportif.*

## Article 4 – Assurances

Conformément aux prescriptions légales, l'Organisateur a conclu une ou des assurance(s) garantissant le(s) risque(s) suivant(s) :

- Responsabilité Civile vis-à-vis de tiers à valeur de 20 000 000,00 € (dommages corporels) pour la manifestation.

- 6 000 000,00 € (dommages matériels) pour la manifestation.

## Article 5 – Réclamations et Appels

Montant du droit de Réclamation : 850 €

Montant du droit d'Appel national fixé par l'ASN : 2 500 €

Montant du droit d'Appel international (FIA) : 6 000 €.

## Article 6 – Dispositions particulières de l'Organisateur

- Toute perte, détérioration ou tentative de manipulation du système RL-RDL de contrôle du régime du moteur sera sanctionnée au minimum d'une amende de 600 €. La perte ou la détérioration involontaire du système ALSPY de contrôle des embrayages ou de la caméra embarquée sera facturée 200 € ; leur manipulation ou détérioration volontaire sera sanctionnée d'une amende minimum de 600 €.

- La CIK-FIA mettra en place un système de contrôle des courses par caméras embarquées sur tous les karts. Chaque caméra et carte-mémoire sera la propriété de la CIK-FIA et distribuée au Parc Fermé. Les fixations de la caméra (boîtier étanche et support) seront la propriété des Concurrents. Il est de la responsabilité des Concurrents d'installer correctement le kit de support sur le kart ; en

revanche, il est strictement interdit aux Pilotes et Mécaniciens de manipuler directement les caméras, sous peine d'exclusion.

- Les supports du système RL-RDL (KZ1 et KF3) et les kits de montage ALSPY (KF3) seront disponibles au prix unitaire de 30 €.
- **Nom du Responsable des Parcs d'Assistance**  
M. Pedro MARQUES (PRT)
- **Nom du Responsable de la Pré-Grille**  
M. Joaquim MONTEIRO (PRT)
- **Nom du Responsable des locaux de stockage des pneumatiques et du carburant**  
M. Pedro MARQUES (PRT)
- **Nom du Responsable des Relations Presse**  
M. José PEDRO (PRT)
- **Nom du Responsable des Relations avec les Concurrents et Pilotes**  
M. António RITO (PRT)

**VISA DE L'ASN N° 157/CMK/10**  
**VISA DE LA CIK-FIA N° 12-2010/CIKFIA**